NGÀY 1 THÁNG 11 NĂM 2026 - CHÚA NHẬT XXXI THƯỜNG NIÊN - NĂM A

Giáo Xứ Việt Nam ĐỨC MẸ LA VANG

56 N. 9th St, San Jose, CA 95112

Website: https://www.ourladyoflavangsj.org

Bộ Mới Số 225 - Ngày 1 tháng 11 năm 2026

Điện thoại liên lạc:

- V.P Giáo xứ: (408) 291-6280
- Trường học: (408) 283-5858
- Fax Giáo xứ: (408) 291-6289
- Email: admin@ourladyoflavangsj.org

Giờ làm việc của Văn phòng Giáo xứ:

- Thứ Ba đến thứ Sáu:
  9:00AM - 12:00PM
  1:00PM - 5:00PM
- Thứ Hai và thứ Bảy: Đóng cửa

Sứ Mệnh

Xây dựng một cộng đoàn Kitô hữu hiệp nhất yêu thương, sống chứng nhân Phúc Âm và kết hiệp với Chúa, noi gương Mẹ Maria qua việc cử hành phụng vụ bí tích và kinh nguyện tôn vinh, đào luyện đức tin và đời sống tâm linh, đẩy mạnh sinh hoạt mục vụ giới trẻ, phát triển hội đoàn Công giáo tiến hành, và thăng tiến đời sống gia đình theo truyền thống văn hóa Công Giáo Việt Nam.

LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

02-11 Thứ Hai: Cầu Cho Các Tín Hữu Đã Qua Đời.

03-11 Thứ Ba: Ngày trong tuần thứ XXXI mùa thường niên.

04-11 Thứ Tư: Thánh Ca-rô-lô Bô-rô-mê-ô, giám mục, lễ nhớ.

05-11 Thứ Năm: Ngày trong tuần thứ XXXI mùa thường niên.

06-11 Thứ Sáu: Ngày trong tuần thứ XXXI mùa thường niên.

07-11 Thứ Bẩy: Thứ bẩy đầu tháng. Ngày trong tuần thứ XXXI mùa thường niên.

NGÀY 08 THÁNG 11 NĂM 2026 – CHÚA NHẬT XXXII THƯỜNG NIÊN– NĂM A

(Kn 6,12-16; Tv 62, 2. 3-4. 5-6. 7-8; 1 Tx 4, 13-18 hay 1 Tx 4,13-14; Mt 25,1-13)

CÁC NƠI CÓ THÁNH LỄ TIẾNG VIỆT

NHÀ THỜ	ĐỊA CHỈ	THỨ BẢY	CHÚA NHẬT
GX ĐỨC MẸ LA VANG	389 E. Santa Clara St. San Jose, CA 95113	4:00PM (English/ Vietnamese) & 5:30 PM	7:30AM, 9:00AM, 10:30AM, 4:00PM, 5:30 PM
TRUNG TÂM CÔNG GIÁO	2849 S. White Rd. San Jose, CA 95148	5:00 PM	8:00 AM, 9:30AM & 11:00 AM
ST. FRANCES CABRINI	15333 Woodard Rd. San Jose, CA 95124	6:45 PM	
HOLY FAMILY	4848 Pearl Ave. San Jose, CA 95136	7:00 PM	
ST. JOHN THE BAPTIST	279 S. Main St. Milpitas, CA 95035		4:00 PM
ST. VICTOR	3108 Sierra Rd. San Jose, CA 95132		3:00 PM

THÁNH LỄ NGÀY THƯỜNG TẠI GX ĐỨC MẸ LA VANG

(Thứ Hai đến thứ Sáu: 7 giờ sáng & 6 giờ chiều; thứ Bảy: 8 giờ sáng)

Các Thánh Tử Đạo Việt Nam đã hy sinh mạng sống để bảo vệ đức tin mà chúng ta đang thừa hưởng hôm nay. Tham dự Đại Lễ kính các ngài không chỉ là dịp bày tỏ lòng tri ân tổ tiên, mà còn là cơ hội để gìn giữ và truyền lại gia sản đức tin quý báu cho thế hệ mai sau. Xin tha thiết mời gọi mọi gia đình, đặc biệt các bạn trẻ và thiếu nhi, cùng tham dự Đại Lễ này. Xin đừng để đức tin mà cha ông đã phải trả bằng máu trở thành điều mà con cháu hôm nay lãng quên.

NHẬN CÁC BÍ TÍCH

◊ Muốn nhận Bí Tích Rửa Tội, Thêm Sức, Rước Mình Thánh Chúa xin liên lạc với văn phòng Giáo xứ để biết thêm chi tiết.
◊ Muốn nhận Bí Tích Xức Dầu Bệnh Nhân, xin gọi văn phòng GX điện thoại: (408) 459-5959 để liên lạc một vị Linh Mục túc trực.
◊ Muốn nhận Bí Tích Hòa Giải xin đến 30 phút trước Thánh Lễ Chúa Nhật hoặc lấy hẹn với một Linh Mục của Giáo Xứ.
◊ Muốn nhận Bí Tích Hôn Phối, xin liên lạc với một Linh Mục của Giáo Xứ ít nhất là 6 tháng trước ngày dự định cưới.

THÔNG BÁO CỦA GIÁO XỨ

❖ **Báo Cáo Gian Hàng Rau Quả Cuối Tuần** (Tổng Quản Lý: Ông Tiệc Nguyễn): Đến hôm nay, gian hàng đã thu được **$169,208.** Đây là con số tích lũy trong hai năm qua. Tuy gian hàng mở trước đó rồi nhưng lúc ban đầu thì giáo xứ dùng lợi nhuận để mua hoa nến trang trí nhà thờ. Nhưng sau này có Nhóm Bán Rau Ngày Thường hy sinh công sức và thời gian cho mục đích hoa nến nên mục đích của Gian Hàng Rau Quả Cuối Tuần được cha xứ thay đổi, để tiết kiệm cho việc lớn. Đó là cho vào Quỹ Địa Ốc, sau này dùng để tạo mãi thêm cơ sở cho giáo xứ (nới bãi đậu xe chẳng hạn).
Cha xứ và giáo xứ xin chân thành tri ân các thiện nguyện viên của hai nhóm: **Nhóm Bán Rau Ngày Thường và Gian Hàng Rau Quả Cuối Tuần** đã hy sinh rất nhiều cho giáo xứ trong những năm qua.

Cầu cho người mới qua đời: Trong niềm tin vào Chúa Kitô Phục Sinh, xin Quý Ông Bà, Anh Chị Em hiệp ý cầu nguyện cho linh hồn: **Maria Nguyễn Thị Khiếu và Anna Maria Nguyễn Thị Sương** mới qua đời trong giáo xứ chúng ta. Giáo xứ xin thành kính phân ưu cùng tang quyến.

Báo Cáo Tiền Xin Giỏ:

Cuối Tuần 24 & 25 tháng 10, 2026

- Chỉ tiêu hàng tuần $30,000
- **Xin giỏ lần 1 ..... $24,084**
- Xin giỏ lần 2 cho **Quỹ Mục Vụ Giới Trẻ $10,002**
- Đóng góp trên mạng **$962**

- **Bán Rau Mua Hoa Ngày Thường (tháng 9 & 10) $8,665**

Thư Cha Chánh Xứ

Chúa Nhật, ngày 1 tháng 11 năm 2026

Kính thưa Quý Cụ, Quý Ông Bà và Anh Chị Em:

Một đoạn video dài vỏn vẹn 27 giây ghi lại cảnh 12 Đức Giám mục Công Giáo Hoa Kỳ cầu nguyện và chúc lành cho Tổng thống tại Nhà Trắng đã nhanh chóng lan truyền trên mạng xã hội trong những ngày qua, gây ra nhiều tranh luận. Các Giám mục khẳng định cuộc gặp không nhằm ủng hộ một ứng cử viên hay đảng phái chính trị nào. Mục đích chính của chuyến thăm là trao đổi những vấn đề mà Giáo Hội Công Giáo quan tâm, như tự do tôn giáo, quyền lựa chọn trường học, thị thực dành cho nhân sự tôn giáo và chính sách bảo vệ sự sống.

Tuy nhiên, cuộc gặp diễn ra chỉ 12 ngày trước cuộc bầu cử giữa nhiệm kỳ tại Hoa Kỳ, khiến nhiều người đặt câu hỏi về ý nghĩa chính trị của những hình ảnh được công bố.

Thực ra, khi Đức Giáo Hoàng gặp gỡ một vị nguyên thủ quốc gia, điều đó không có nghĩa ngài ủng hộ đường lối chính trị của người ấy. Ngoại giao không đồng nghĩa với sự tán thành. Tuy nhiên, Tòa Thánh thường thận trọng tránh những chuyến viếng thăm trong mùa bầu cử. Sự thận trọng ấy chắc chắn có lý do: dù người đến thăm không có ý định đứng về đảng phái nào, nhưng người tiếp đón vẫn có thể sử dụng hình ảnh cuộc gặp để phục vụ mục tiêu chính trị của mình.

Trong thương trường, khi một người nổi tiếng xuất hiện tay cầm ly cà phê mang thương hiệu nào đó, công chúng có thể xem đó là một hình thức quảng bá, dù người ấy không hề có ý định như vậy. Các công ty sẵn sàng trả những khoản tiền rất lớn chỉ để người nổi tiếng xuất hiện cùng sản phẩm của họ. Chẳng hạn, sự xuất hiện của nữ ca sĩ Lisa của nhóm nhạc Blackpink bên Hàn Quốc với món đồ chơi Labubu đeo trên người đã góp phần tạo nên cơn sốt mua sắm món hàng đó trên toàn thế giới.

Các Đức Giám mục liên hệ, qua kinh nghiệm vừa rồi, chắc cũng đã hiểu sự việc. Đức Tổng Giám mục Jeffrey Grob của Milwaukee thừa nhận rằng ngài đến Nhà Trắng với một mục đích, nhưng sự việc đã chuyển sang một hướng khác ngoài dự tính. Ngài chia sẻ: "Trước khi đi thật ra tôi cũng đã có những băn khoăn. Tôi ước gì mình đã chú tâm hơn đến chúng." Còn Đức Giám mục William Joensen của Giáo phận Des Moines thì nhìn nhận rằng mình đáng lẽ phải khôn ngoan và thận trọng hơn trước nguy cơ cuộc gặp bị khai thác cho mục đích đảng phái.

Từ sự kiện này, chúng ta học được hai bài học hữu ích.

Thứ nhất là sự khôn ngoan trong phân định. Cầu nguyện và suy xét trước khi quyết định là điều cần thiết, nhưng đôi khi vẫn chưa đủ. Chúng ta còn cần biết tham khảo ý kiến của những người cố vấn, nhất là khi quyết định của mình có thể bị hiểu sai hoặc bị lợi dụng. Ý hướng tốt là điều quan trọng, nhưng hậu quả của hành động cũng cần được cân nhắc.

Thứ hai là đức khiêm nhường. Một vài vị Giám mục trong phái đoàn đến Nhà Trắng vừa qua đã can đảm nhìn nhận những thiếu sót của mình. Giữa một xã hội mà người ta thường tìm cách biện minh hoặc đổ lỗi cho người khác, lời xin lỗi chân thành của các ngài là một chứng tá đáng quý.

Tắt một lời, cầu nguyện cho các nhà lãnh đạo quốc gia là điều cần thiết, giáo xứ chúng ta cũng thường cầu mỗi Chúa Nhật trong phần Lời Nguyện Tín Hữu. Và dĩ nhiên Giáo Hội có trách nhiệm đối thoại với mọi nhà lãnh đạo chính trị để phục vụ công ích. Nhưng đôi khi, sự khôn ngoan không chỉ nằm ở điều chúng ta làm, mà còn ở việc biết khi nào, ở đâu và bằng cách nào nên thực hiện điều ấy.

Lm. Giuse Lê Trung Tướng
Chánh xứ

LỊCH QUÝ CHA CHỦ TẾ CUỐI TUẦN TỚI
Chúa Nhật XXXII Thường Niên (Năm A)

Thứ Bảy, ngày 7 tháng 11 năm 2026		
4:00 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Tan Nguyen
5:00 PM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Khoa Vu
5:30 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Justin Le
6:45 PM	Nhà Thờ St. Frances Cabrini	Fr. Khoa Vu
7:00 PM	Nhà Thờ Holy Family	Fr. Truyen Nguyen
Chúa Nhật, ngày 8 tháng 11 năm 2026		
7:30 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Justin Le
8:00 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Paul Duong
9:00 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Khoa Vu
9:30 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Tan Nguyen
10:30 AM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Truyen Nguyen
11:00 AM	Trung Tâm Công Giáo	Fr. Justin Le
3:00 PM	Nhà Thờ St. Victor	Fr. Justin Le
4:00 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Truyen Nguyen
4:00 PM	Nhà Thờ St. John	Fr. Khoa Vu
5:30 PM	Nhà Thờ Đức Mẹ Lavang	Fr. Tan Nguyen

THÔNG BÁO CỦA GIÁO XỨ (tiếp theo)

❖ **Bao Thư Xin Lễ Cầu Cho Các Linh Hồn -** Nhân dịp Tháng Các Đẳng Linh Hồn, bao thư xin lễ cầu cho các linh hồn đã được đặt ở cuối nhà thờ và tại Bàn Ghi Ý Lễ. Quý cha trong xứ sẽ dâng lễ cầu nguyện mỗi ngày cho các linh hồn theo ý chỉ trong suốt tháng 11 sắp tới. Các ý lễ sẽ được dâng lên trước Bàn Thờ mỗi ngày. Xin điền vào bao thư tên thánh và tên họ của người thân quá cố và bỏ vào giỏ xin tiền trong các thánh lễ.

❖ **THÔNG BÁO VỀ LỄ HÀNH HƯƠNG THỨ BẢY ĐẦU THÁNG KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG THÁNG 11 -** Sáng Thứ Bảy, ngày 7 tháng 11 năm 2026 lúc 9:30 AM nhà thờ sẽ có Đại Lễ Kính Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, ngày qui tụ các cộng đoàn Việt Nam từ các giáo xứ trong giáo phận San Jose về mừng lễ. Vì vậy, thánh lễ hành hương đầu tháng kính Đức Mẹ La Vang sẽ nhập chung với lễ 9:30 AM này. Tuy nhiên, để có thánh lễ có những người phải đi làm, mà vẫn muốn tham dự thánh lễ Thứ Bảy đầu tháng, nên nhà thờ Đức Mẹ La Vang vẫn sẽ có lễ Thứ Bảy lúc 8:00 AM như mọi tuần.

Bí Tích Xức Dầu Bệnh Nhân: Ngay sau lễ 8:00 AM hôm đó, nhà thờ sẽ có nghi thức cử hành Bí Tích Xức Dầu Bệnh Nhân cho những người đau yếu.

LỜI KÊU GỌI ĐÓNG GÓP HẰNG TUẦN CỦA CHA CHÁNH XỨ

Kính thưa cộng đoàn,
Nhân dịp đăng tải Báo Cáo Tài Chánh Thường Niên của Giáo Xứ, tôi xin có đôi lời về con số tiền giỏ hằng tuần. Để đáp ứng các nhu cầu lương bổng, sinh hoạt và bảo trì, mỗi tuần Giáo xứ Đức Mẹ La Vang cần 30,000 Mỹ kim, trong khi số tiền xin giỏ hiện nay chỉ đạt khoảng 25,000 Mỹ kim, nghĩa là còn thiếu 5,000 Mỹ kim mỗi tuần.
Vì thế, tôi xin mời gọi mỗi gia đình, tùy theo khả năng, quảng đại đóng góp thêm một chút mỗi tuần. Hy vọng chúng ta sẽ sớm thấy sự khác biệt mỗi tuần khi có nhiều gia đình hưởng ứng lời kêu gọi này.
Xin chân thành cảm ơn lòng quảng đại của cộng đoàn. Nguyện xin Đức Mẹ La Vang luôn chuyển cầu và gìn giữ mọi gia đình.

LM. Giuse Lê Trung Tướng
Chánh xứ

BÁO CÁO KẾT QUẢ GÂY QUỸ
ĐẠI HỘI THÁNH MẪU KỲ III | HỘI CHỢ GIÁO XỨ 2026

Trong dịp Giáo Xứ tổ chức Đại Hội Thánh Mẫu Kỳ III vừa qua, giáo xứ đã gây quỹ được **$137,369.** Giáo xứ xin chân thành tri ân những hội đoàn và các gia đình thân hữu đã vất vả bán thức ăn gây quỹ, cùng các cơ sở thương mại, quý ân nhân, các ban ngành và các tình nguyện viên trong Ban Tổ Chức đã vất vả lo cho Đại Hội Thánh Mẫu và Hội Chợ Giáo Xứ được thành công tốt đẹp. Nguyện xin Thiên Chúa và Mẹ La Vang ban nhiều ơn lành cho quý vị.

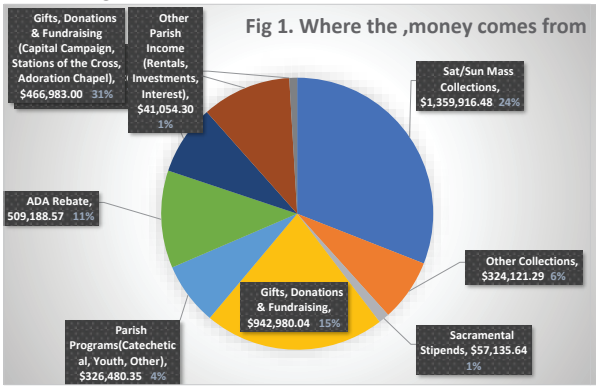
Quán Hội Đồng Mục Vụ	$15,000
Quán Hội Trưởng Lão	$18,000
Quán Hội Các Bà Mẹ Công Giáo	$14,520
Quán Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình	$16,234
Đoàn Thanh Niên Công Giáo	$6,935
Quán Ca Đoàn Gaudete	$10,330
Quán Nụ Cười Thân Ái	$10,000
Quán Bà Tám (Gia Đình Họ Vũ)	$11,691
Quán Lòng Chúa Thương Xót	$2,669
Quán Gia Đình Ông Bà Triệt	$10,000
Quán Bún Chả Hà Nội (WYD)	$21,901
Quán Phở Xuyên Việt (WYD)	$7,000
Lavang Quán (Le Family for WYD)	$11,305
Quán Claw Shack (Ân Nhân Marian Days)	$15,000
Shop Tượng Vittoria Collections	$12,000
Lavang Gift Shop (WYD)	$8,754
Yard Sale & Quầy Rau Quả	$10,915
Chơi Lôtô	$7,500
Các Gian Hàng Trò Chơi (Giới Trẻ)	$4,570
Vé Số Đại Hội Thánh Mẫu	$130,000
Quý Ân Nhân Ủng Hộ	$25,500
Các Quầy Bảo Trợ Thương Mại	$10,000
Cộng Đoàn Ủng Hộ Tiền Hoa (Xin Khấn)	$19,648
Thùng Xin Khấn & Ý Lễ	$8,177
Tổng Số Thu.....	$406,948
Tổng Số Chi.....	$269,579
Tổng Số Gây Quỹ.....	**$137,369**

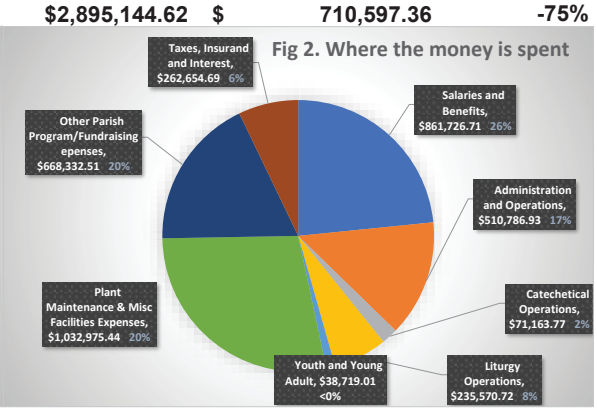
thank you

OUR LADY OF LA VANG CATHOLIC CHURCH

OUR LADY OF LAVANG PARISH FISCAL YEAR 2025-2026 FINANCIAL REPORT

PARISH INCOME:	Jul 2024 - Jun 2025 (Prior Year)	Jul 2025 - Jun 2026	% Change
Operating Income:			
Sat/Sun Mass Collections	$ 1,399,311.58	$ 1,359,916.48	-3%
Other Collections	$ 324,121.29	$ 324,121.29	0%
Sacramental Stipends	$ 65,439.10	$ 57,135.64	-13%
Gifts, Donations & Fundraising	$ 885,863.89	$ 942,980.04	6%
Parish Programs(Catechetical, Youth, Other)	$ 254,787.26	$ 326,480.35	28%
Total Operating Income	**$ 2,929,523.12**	**$ 3,010,633.80**	**3%**
Capital Income:			
ADA Rebate	640,965.84	509,188.57	-21%
Building Fund/Maintenance Fund	$ 407,415.53	$ 364,667.47	-10%
Gifts, Donations & Fundraising (Capital Campaign, Stations of the Cross, Adoration Chapel)	$ 1,841,849.79	$ 466,983.00	>100
Other Parish Income (Rentals, Investments, Interest)	$ 56,578.72	$ 41,054.30	-27%
Total Capital Income	**$ 2,946,809.88**	**$ 1,381,893.34**	**-53%**
TOTAL PARISH INCOME	**$ 5,876,333.00**	**$ 4,392,527.14**	**-25%**
PARISH EXPENSES			
Salaries and Benefits	$ 764,870.91	$ 861,726.71	13%
Administration and Operations	$ 518,958.51	$ 510,786.93	-2%
Catechetical Operations	$ 58,481.31	$ 71,163.77	22%
Liturgy Operations	$ 233,847.93	$ 235,570.72	1%
Youth and Young Adult	$ 8,354.99	$ 38,719.01	>100
Plant Maintenance & Misc Facilities Expenses	$ 602,203.94	$ 1,032,975.44	72%
Other Parish Program/Fundraising epenses	$ 606,644.99	$ 668,332.51	10%
Taxes, Insurand and Interest	$ 187,825.80	$ 262,654.69	40%
TOTAL PARISH EXPENSES	**$ 2,981,188.38**	**$ 3,681,929.78**	24%
NET INCOME	**$2,895,144.62**	**$ 710,597.36**	**-75%**





Note: Capital Expenditures July 2025 - June 2026		
Stations of the Cross	$	179,491.34
Adoration Chapel	$	934,512.59
Furniture, fixtures & equiptmen	$	13,351.72
Office	$	649,990.12
Total Capital Expenditures	**$**	**1,777,345.77**

Parish Statistics:	
Registered Households	6,356
Average Mass Attendance	
Number of Masses / Sunday	16
Number of Priests	4

Lời Giải Thích Thêm: *Trong Báo Cáo Tài Chánh Thường Niên 2025-2026 ở trên, cộng đoàn có thể để ý thấy tài khóa vừa qua có vẻ giáo xứ thu vào ít hơn nhiều và vì vậy mà tổng kết tài chánh cũng thấp hơn nhiều. Nhưng thật ra là vì trong tài khóa năm 2024-2025, giáo xứ lạc quyên được hơn 2 triệu dollars từ quý ân nhân tặng cho giáo xứ mua cơ sở để làm Văn Phòng Mục Vụ. Và trong tài khóa 2025-2026 thì phần chi xài tăng hơn là cũng vì thu năm trước nhưng năm nay mới dùng cho chi phí sửa chữa Văn Phòng Mục Vụ.*

THÔNG BÁO CỦA GIÁO XỨ (tiếp theo)

❖ **Lễ Cầu Nguyện & Tưởng Nhớ Các Linh Hồn Qua Đời Trong Năm Qua -** Trong ngày lễ Các Đẳng Linh Hồn, ngoài các giờ lễ tại các nhà thờ có thánh lễ của giáo xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang và tại các nghĩa trang, giáo xứ sẽ dành thánh lễ chiều Thứ Bảy, ngày 7 tháng 11 năm 2026 lúc 5:30 PM tại nhà thờ Đức Mẹ La Vang để tưởng nhớ và cầu nguyện cho các linh hồn đã qua đời trong giáo xứ trong năm qua. Thánh lễ này cũng là Thánh Lễ trực tuyến cho thân nhân các gia đình ở xa tham dự.

❖ **Thánh Lễ Kỷ Niệm Hôn Phối -** Trong Thánh Lễ lúc 10:30 AM, Chúa Nhật, ngày 27 tháng 12 năm 2026, giáo xứ Việt Nam Đức Mẹ La Vang sẽ mừng kính Thánh Gia Thất, Bổn Mạng các Gia Đình, và Bổn Mạng Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình San Jose và Ban Dự Bị Hôn Nhân của giáo xứ. Đặc biệt, đây cũng là Thánh Lễ Tạ Ơn cùng Chúc Mừng Kỷ Niệm của những Đôi Hôn Phối mừng kỷ niệm 25 năm, 40 năm, 50 năm, 60 năm, 70 năm, 80 năm.

Kính mời quý những cặp đôi có những dấu mốc kỷ niệm thành hôn đặc biệt này trong năm nay, liên lạc với chị Kim Oanh tại Văn Phòng Giáo Xứ (408) 291-6270 trong giờ làm việc, để ghi tên tham dự và để Ban Tổ Chức chuẩn bị hoa, quà tặng cũng như nộp đơn qua Roma xin Phép Lành Toà Thánh.

❖ **Đoàn Liên Minh Thánh Tâm và Hội Các Bà Mẹ Công Giáo -** Kính mời quý đoàn viên và quý hội viên tham dự: Giờ Thánh vào thứ sáu đầu tháng lúc 6:00pm ngày 06 tháng 11 năm 2026 tại GX ĐMLV. Họp định kỳ hàng tháng, và Chầu Thánh Thể vào Chúa Nhật ngày 08 tháng 11 năm 2026, lúc 2:00pm, tại GX ĐMLV. Xin theo dõi email để biết thêm các chương trình đặc biệt.

Xin theo dõi các sinh hoạt của GX trên trang Facebook của GX Đức Mẹ La Vang Việt Nam San Jose
https://www.facebook.com/OurLadyofLaVangParishSanJose

inovicare
VĂN PHÒNG BÁC SĨ GIA ĐÌNH
Đặt hẹn sớm nhanh
Khám bệnh khẩn trong ngày
991 Montague Expy #104
Milpitas, CA 95035
200 Jose Figueres #395
San Jose, CA 95116
Lê Hà Michael, M.D.
Board Certified Internal Medicine
Đỗ Hoàng Lân, M.D.
Board Certified Family Medicine
408-444-5006

SUNSHINE AUTO SERVICES
Diagnostics Maintenance Repair
Quang Le
Joseph Le
Factory Trained
Master Certified
785 N. 13th Street
San Jose, CA 95112
Bus: (408) 885-1782
Cell: (408) 835-2678
(408) 674-6768

BLOCK CHANGE REAL ESTATE
Thao Dang & Brian Ng REAL ESTATE GROUP
blockchangere.com
HƠN 42 NĂM KINH NGHIỆM VÀ ĐÃ BÁN HƠN 6000 CĂN NHÀ.
Văn phòng sẽ tặng 10% từ tiền huê hồng cho giáo xứ dưới tên Quý Vị khi mua hoặc bán với chúng tôi.*
XIN LIÊN LẠC VỚI CHÚNG TÔI:
408-972-1367 hay 408-886-0677
thaoandbrian@blockchangere.com
QUÉT MÃ QR
THAO DANG DRE#00846794
BRIAN NG DRE#01348634
LUAN BUI DRE#02148356
MIA NGUYEN DRE#02156172
*restrictions may apply

happy smile, happy life!
Happy Valley Dental
Dr. Tuan Luong - Tốt nghiệp nha khoa USC
English - Vietnamese - Spanish
408-347-9401
officevalleySJ@gmail.com
2344 McKee Rd, Unit 40, San José, CA 95116
Nha khoa tổng quát, thẩm mỹ, lấy tuỷ, trồng implant, Invisalign
Nhận các loại bảo hiểm PPO, Medi-Cal, Medicare
Hân hạnh phục vụ cộng đoàn Công Giáo

StateFarm™
Like a good neighbor, State Farm is there.
Jacklyn Dinh, Agent License # 0G87703
520 Lawrence Expy, Suite 309 • Sunnyvale, CA
Office: (408) 702-2602
Jacklyn.dinh.vacgpl@statefarm.com
www.jacklyndinh247.com
HOME • AUTO • BUSINESS • LIFE
Mong được giải đáp những thắc mắc của các bạn về bảo hiểm xe, nhà, và bảo hiểm nhân thọ.

Thuy Do

Broker Associate
DRE# 01431300
(408) 891-8900
thuy@thuydo.com
www.thuydo.com
5609 Silver Creek Valley Rd. | San Jose, CA 95138

What's Your Home Worth?
Scan to get three automated Estimates - Instantly
No cost, and no obligation.

INTERO

CONTEMPO FURNITURE

Bàn Ăn, Tủ, Ghế Sô-Pha, Giường, Nệm * Nhận đặt Tủ Thờ, Ghế Sô-Pha, Giường * Miễn Phí - Giao hàng tận nhà trong vùng San Jose và lân cận

405 E. Santa Clara St.
San Jose, CA 95113
(408) 216-0770
www.contempofurnitures.com

THAY KÍNH XE

- Làm 7 ngày trong tuần.
- Thay kính các loại xe.
- Đến thay kính xe tại nhà hay công sở

L/L Đỗ Thức:
(408) 309-0767
(669) 200-8164
1278 Bacchus Dr. SJ, CA 95122

Dr. Andrew Tuấn Nguyễn, D.C, L.Ac

TAI NẠN XE CỘ? ĐAU NHỨC?

Gọi ngay cho chúng tôi để được tham khảo miễn phí và được hướng dẫn từ A đến Z

CHỈNH HÌNH CHÂM CỨU TOÀN KHOA

(408) 646-0703
SAN JOSE:
2463 Alvin Ave, CA 95121

www.chinhhinh.com
MILPITAS:
1792 Clear Lake Ave. CA 95035

Văn phòng Luật sư

MATTHEW TRIẾT VÕ

- Living Trust / Di chúc
- Luật Gia đình - Luật Di trú
- Tai nạn xe cộ

919 Story Rd #1204, San Jose, CA 95122
(408) 978-7076

Buying or Selling a Home?

REAL ESTATE AVENUE

For every transaction closed, we will donate $1,000 on your behalf to a church or charity of your choice.

TIM TRUONG
FOUNDER | BROKER
DRE 01867170

Top 1% Realtor in Santa Clara County
Over 100+ homes SOLD

(408) 207-8535
Tim@RealEstateAvenue.com
www.TalkToTimRealEstate.com

PASSPORT STUDIO - DỊCH VỤ DI TRÚ VÀ BẢO LÃNH

Bảo lãnh: Vợ, Chồng, Con (dưới 21 tuổi, trên 21 tuổi độc thân hay có gia đình)
Cha mẹ, anh chị em, hôn thê, hôn phu. Lập hồ sơ cho:
- Bảo trợ tài chánh: I-134, I-864 đúng yêu cầu của NVC & USCIS
- Du lịch, Gia hạn Visa, Giấy ủy quyền, Passport, Reentry permit
- Xin Thẻ Xanh cho diện Du học, Du lịch và đổi Thẻ Xanh (2 năm và 10 năm)
- Xin Nhập tịch cho người lớn, xin US Citizenship cho con dưới 18 tuổi
- Xin US Citizenship Certificate (con sinh tại VN)
- Xin miễn lệ phí nộp đơn của USCIS cho gia đình có thu nhập thấp và người già

Thử DNA theo đúng yêu cầu của USCIS. Làm công hàm độc thân, Lập hôn thú trong vòng 1 tiếng
Dịch giấy tờ: Khai sinh, Hôn thú, Ly dị... Chụp hình: Passport, Visa, có hình liền trong vòng 10 phút

Mon - Fri: 10:00 AM - 5:00 PM / Sat: appt & Sun: Closed
Phone : (408) 279-2872 - Email: passportstudio@yahoo.com
Address: 1221 STORY RD. Ste #100 SAN JOSE, CA 95122

MINH NHAT LE, O.D.
Optometrist

EyeQ Optometry
"The Intelligent Choice in Eye Care"
www.eyeoptometry.com

1652 E. Capitol Expwy
San Jose, CA 95121
Phone: (408) 528-0991
Fax: (408) 528-0994

Office Hours
Mon-Fri: 9:30AM-6:00PM
Sat: 9:30AM - 2:00PM
Sun: by appointment only

Dr. Stanley Minh Vo, D.C.

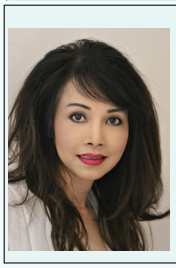
Chuyên trị: Tai nạn xe cộ, nhức đầu, đau cổ, đau lưng hay chân tay

For Appointment:
(408) 585-8956
2380 Montpelier Dr.
Ste #100, San Jose,
CA 95116

Bảo Hiểm Sức Khỏe dành cho Quý vị 65 tuổi trở lên

Có thể tham gia nhiều chương trình :
- Medicare Advantage bao gồm phần A (Hospital), B (Medical) và D (Drug). Lệ phí $0 mỗi tháng với nhiều quyền lợi bổ sung miễn phí
- Medicare Supplement với những quyền lợi như Medicare nguyên thủy và có thể đi bất cứ BS gia đình, chuyên môn, bệnh viện.

Liên lạc: Thục Hà (408) 646-2004 (thucha123@gmail.com).
Broker Lic. CA # 0192625 - Tham khảo và giúp tham gia hoàn toàn miễn phí.



TỔ HỢP LUẬT SƯ
NGUYỄN THU HƯƠNG, Esp

* Tai nạn xe cộ
* Tiểu hình, Đại hình
* Living trust, Di chúc
* Khai phá sản
* Luật gia đình

(408)275-1626
2114 Senter Rd # 5, San Jose, CA 95112

STAR Certified
State of California LICENSED SMOG CHECK TEST & REPAIR

Tom Auto Care

Chuyên về sửa xe
Bảo hành 1 năm - Brake và Lamp - Certified DMV.

(408)646-3745 or (408)646-3733
Mon-Sat: 8:00am - 5:30pm
3096 Landess Ave. San Jose, CA 95132

EXPRESS **BLINDS**
PHÚC LÊ

Nhận làm:
- Màn cửa gỗ
- Màn vải

Liên lạc: Cell: (408) 564-2549
Email: leeexpressblinds@gmail.com
3194 De La Cruz Blvd. #17
Santa Clara, CA 95054
www.leexpressblinds.com

MODERN DENTAL
Nha Sĩ Hiền Hà & Tú Anh D.M.D.

* Trồng implant, nhổ răng.
* Nha khoa gia đình thẩm.
* Kinh nghiệm, tận tâm và kỹ lưỡng.

992 Story Rd. Suite 10, SJ. CA 95122
Tel.:(408)885-0106 / 885-0107
www.moderndentalsanjose.com

TIỆM VÀNG NGỌC TRIỆU (N&T JEWELRY)

CHUYÊN
MUA BÁN HỘT XOÀN, CẨM THẠCH VÀ CÁC LOẠI ĐÁ QUÝ
VÀNG NỮ TRANG 14K, 18K, 24K
CÁC LOẠI VỎ HỒNG KÔNG, ITALY

ĐẶC BIỆT
•Thợ khéo nhiều năm kinh nghiệm
•Gia công vàng, vàng trắng, Platium theo catalog mới nhất

2897 Senter Rd. #130
San Jose, CA 95111
Tel & Fax: (408) 225-9907

Mở cửa
Thứ Hai đến Thứ Bảy
10AM - 6PM
Nghỉ ngày Chúa Nhật

PAUL TRUNG
Insurance Services

2021 The Alameda # 360
San Jose, CA 95126
(408) 202-4561
(888) 407-4703
Email: paultrung.insurance@aol.com

Mong được giải đáp những thắc mắc của các bạn về Bảo Hiểm và Tài Chánh.

40HRS
Staffing. Services

Công ty tìm việc làm
1669 Flanigan Dr, SJ, CA 95121
T: 408-4140158 F: 408-414-0159
Email: minh@40hrs.us
www.40hrs.us

PETER AUTO BODY & PAINT

- Chuyên làm Đồng, kéo sườn, sơn
- Đúng màu, rẻ, Đẹp, Bảo đảm

Mở cửa: Mon – Fri 8:30AM – 6:00PM
Sat. 9:AM – 4:00PM

1310 N. 10th St #B, SJ, CA 95112
(408) 288-8398

DARLING FISCHER
Garden Chapel

Xin gọi Cô VANNA TRẦN
(669) 777-8779
(408) 998-2226
vanna.tran@darlingfischer.com

Chuyên về:
- Hậu Sự - Preneed - Mua trước
- Bảo Hiểm Du Lịch (Chi trả mọi chi phí nếu qua đời khi đi du lịch)
- Nghi Lễ An Táng (Burial) & Hoả Thiêu (Cremation).
- Chuyển Thi Hài về Việt Nam